

life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

April 29, 2018 | 29 de abril, 2018

5th Sunday
OF EASTER
5º DOMINGO DE PASCUA

“I am the true vine, and my Father is the vine grower.” - Jn 15:1A

“Yo soy la verdadera vid y mi Padre es el viñador.” - Jn 15, 1A

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

April 29: 5th Sunday of Easter Strengthening your faith

Reading I: Acts 9:26–31 (Saul visits Jerusalem)

Reading II: 1 John 3:18–24 (the actions of believers)

Gospel: John 15:1–8 (the vine and the branches)

Key Passage [The vine grower] removes every branch in me that bears no fruit. Every branch that bears fruit he prunes to make it bear more fruit. (John 15:2)

Adult: When have you been "pruned" by your experiences in a way that led to greater abundance?

Child: When have you felt stronger or better because you did something hard to help another person?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

Wednesday, May 2, 8 a.m.: The well-being of Fr. Dale Korogi

Friday, May 4, 8 a.m.: † Bill Lee

Pray the rosary and join in a picnic

Please join the families in our Faith Formation Program in our **May Rosary** in Honor of Our Mother, Blessed Virgin Mary. 6:30 p.m. Wednesday, May 2, at Our Lady of Victory Church, 5155 Emerson Ave N. A picnic dinner will follow.

Questions? Call Mary at 612 521-7454.

The Sisters of the Visitation invite you to the First Profession of Sister Brenda Lisenby Saturday, May 12, 11 a.m.

Church of the Ascension
A luncheon will follow in the cafeteria.
All are welcome!

From the pastor

Always be ready to give an explanation to anyone who asks you for a reason for your hope. (1 Peter 3:15)

What is the reason for our hope? We find ourselves in challenging times. Many have said or heard that our difficult political and societal challenges have motivated to action those of us who might otherwise have hung out on the sidelines. More than ever, we're working now for comprehensive immigration reform—or ANY reform—that will protect our immigrant brothers and sisters who live under the excruciating threat of deportation and the separation of their families. The current climate has also given rise to all forms of racism.

So, what is the reason for our hope? We belong to a religious

County Board candidate forum TODAY

Come to a forum with Hennepin County Board District 2 candidates Irene Fernando and Kim Ellison. We want them to get to know us and our passion for immigrant families and their well-being, which means making decisions that benefit all of us who live, work and/or worship in Hennepin County.

Sunday, April 29, 1 – 3 p.m. in the church

Come 20 minutes early and enjoy some tamales!

In lieu of child care, there will be a Día del Niño / Children's Day celebration in the cafeteria: Music, food and games for the kids!

Anti-Racism Training for Immigrant Justice Work

Ascension is forming a group to participate in the American Friends Service Committee's anti-racism training for immigrant justice work from May to August. The four-session monthly, interactive, on-line course is available for groups to explore, reflect and act for social change. We will explore:

- Self and group reflection on undoing racism in the context of immigrant rights solidarity
- The U.S. immigration system's history of racial exclusion and how it plays out today
- The theology and practice of accompaniment
- Real life examples through case studies
- Practical skills in the 3 streams: ICE/court accompaniment, congregational sanctuary, and immigration detention/prison visitation

Our group will meet from 7 – 8:30 p.m. in the Fireside Room on May 8, June 5, July 10 and August 7.

Please call ANNE at 612 424-6211 to REGISTER for our group.

Founded in 1917, the American Friends Service Committee (AFSC) is a Quaker organization that promotes lasting peace with justice, as a practical expression of faith in action.

Want to be the first to know?

Get more plugged in to Ascension! Please provide us with your email address by filling out the form on our website, ascensionmpls.org. You will get occasional updates via email on activities, volunteer opportunities and other items. Sign up today!

community that claims the Spirit of God to be our heart and soul, our very breath.

I invite you to the upcoming events here at Ascension: this Sunday's forum with District 2 Hennepin County Commissioner candidates; and the 4-week online e-course on eliminating racism which begins on May 8. In addition, our parish planning and strategy process continues this Thursday, May 3. There we will discuss how we will confront racism and other important issues as a parish community as we move forward in the months and years ahead.

So what is the reason for my hope? See above.

— Fr. Dale Korogi

REFLEXIÓN

29 DE ABRIL

‘YO SOY LA VERDADERA VID’

La semana pasada Jesús se proclamó ser el Buen Pastor, y nosotros somos sus ovejas. Hoy, **Jesús es la verdadera vid**, y nosotros, los sarmientos. Las ovejas están llamadas a escuchar la voz de su Pastor y seguirle: Ámen a Dios y al prójimo. Los sarmientos solamente pueden producir fruto si permanecen en la vid lo cuál significa que **nuestra vida, valentía y fuerza** para amar a Dios y al prójimo, **viene de Jesucristo**.

Al final, el mensaje para nosotros los cristianos es **AMAR A DIOS y AL PRÓJIMO**. Los discípulos en Jerusalén tenían que superar sus miedos y abrazar a su nuevo hermano, (San) Pablo. San Juan nos recuerda a **amar de verdad y con nuestras acciones, no solamente con palabras bonitas**. Y al final, en el evangelio, Jesús nos dice, “Si permanecen en mí y mis palabras permanecen en Ustedes, pidan lo que quieran y se les concederá. **La gloria de mi Padre consiste en que den mucho fruto y se manifiesten así como discípulos míos.**”

¡Vayamos a nuestros hogares, escuelas, vecindarios, lugares de empleo - a donde sea - y **llenémonos estos lugares con amor, esperanza, bondad, respeto, paciencia, humildad, paz, armonía y fe**, ¡fruto bueno!, para mostrar al mundo que somos verdaderamente sarmientos de Jesucristo!

Anita Attea

Coordinadora del Ministerio Latino
Línea directa: 612 424-6211

Todos están invitados a un foro con los candidatos del distrito 2 del Condado de Hennepin:

Irene Fernando y Kim Ellison. Queremos que ellos nos conozcan y vean nuestra pasión para las familias inmigrantes y su bien estar lo cual implica decisiones que benefician a TODOS nosotros que vivimos, trabajamos o alabamos a Dios en el Condado de Hennepin.

HOY, DESPUÉS de MISA en la iglesia.

Habrán **tamales después de misa para los participantes y una celebración del Día de Niños en la cafetería para los niños.**

CYC: Registración para la semana de CYC ya está en proceso. Si perdieron la reunión de orientación, favor de llamar a Anita a 612 424-6211 para registrar a su hijo/a.

Pláticas Pre-bautismales

Pláticas pre-bautismales son el 1º sábado de mes

- **5 de mayo**, 2 de junio
- **12 - 2p.m. en la sala comunitaria**
- Hay que venir los papas y los padrinos
- Hay que traer el acta de nacimiento del hijo/a quien va a ser bautizado/a.

FAVOR de llamarle a Anita para registrarse: 612 424-6211

MISA de PRIMERAS COMUNIONES

Sábado, 5 de mayo, 11 a.m.

Todos de la comunidad están invitados a acompañar a nuestros niños.

Padres y niños/jóvenes favor de llegar a las 10:30 a.m.

Las Hermanas de la Visitación te dan la bienvenida a la Primera Profesión de la Hermana Brenda Lisenby

Sábado, 12 de mayo, 11 a.m., Iglesia de la Ascensión

Un almuerzo seguirá en la Cafetería. ¡Todos son bienvenidos!

CONFIRMACION 2

Dom, 6 de mayo: Padrinos y ahijados juntos en la cafetería, 9:30 a.m.

Dom, 13 y 20 de mayo: Padres e hijos se reunirán juntos en la cafetería de 9:30 a 11:20 a.m.

Carta del pastor

Siempre debes de estar listo para dar una explicación a cualquiera que te pida una razón de tu esperanza.
(1 Pedro 3:15)

¿Cuál es el motivo de nuestra esperanza? Nos encontramos en tiempos desafiantes. Muchos han dicho u oído de nuestra difícil situación política y social, los desafíos han motivado a la acción a aquellos de nosotros que de otra manera nos mantendríamos al margen. Más que nunca, estamos trabajando ahora para lograr una reforma migratoria integral, o CUALQUIER reforma, que proteja a nuestros hermanos y hermanas inmigrantes que viven bajo la insoportable amenaza de la deportación y la separación de sus familias. La situación actual también ha dado lugar a todas las formas de racismo.

Entonces, ¿cuál es el motivo de nuestra esperanza?

Pertenece a una comunidad religiosa que afirma que el Espíritu de Dios es nuestro corazón y nuestra alma, nuestro aliento.

Te invito a los próximos eventos aquí en Ascensión: este domingo foro con los candidatos del Comisionado del Condado de Hennepin del Distrito 2; y el curso en línea de 4 semanas sobre la eliminación del racismo que comienza en mayo 8. Además, nuestro proceso de planificación y estrategia parroquial continúa este Jueves, 3 de mayo. Allí discutiremos cómo enfrentaremos el racismo y otros asuntos importantes como comunidad parroquial a medida que avanzamos en los meses y años venideros.

Entonces, ¿cuál es el motivo de mi esperanza? Véase más arriba.

- P. Dale Korogi

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

1-2 p.m. Saturdays in the church/sáb en la iglesia

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1º sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

PARISH PLANNING PLANEACIÓN PARROQUIAL

On Feb. 28, more than 50 parishioners gathered to participate in a process to help with parish planning. Ascension pastoral staff has looked at the results and would like to share them with YOU and continue the conversation. All are invited to participate in our follow-up session:

El sábado, 28 de febrero, más de 50 feligreses se reunieron para participar en un proceso de planeación de la parroquia. El personal pastoral de la Ascensión ha mirado los resultados y queremos compartirlos con USTEDES y continuar la conversación.

TODOS ESTÁN INVITADOS a participar en la sesión siguiente:

Thursday, May 3 / Jueves, 3 de mayo
6:30 – 8 p.m. in the cafeteria

SAVE THE DATE!! ¡OJO!

Feast of the Ascension

Sunday, May 13, 10:30 a.m. unity mass
Hospitality to follow

Fiesta de la Ascensión

Dom, 13 de Mayo, 10:30 a.m.
misa de unidad

Hospitalidad después

Annual Women's Retreat is May 19

The Visitation Sisters are happy to announce the details of their upcoming Annual Women's Retreat. Cristina McNamara and Leila Rodriguez will be lead us in a look at how we can "Renew! Rebound! and Rejoice!" as women interested in physical, spiritual and emotional wellness.

There will be input in Spanish and English as well as the opportunity for small group sharing and a creative project.

The day will begin at 8:30 am and close at 3 pm. A continental breakfast will be available at 8:30, and lunch will be included.

See next week's bulletin for registration details or call Sr. Suzanne at 612 501-5096 for more information. This retreat is the Sisters' Mother's Day gift to women of the parish and neighborhood. We hope you can join us!

Las Hermanas de la Visitación están invitando a mujeres de la Ascensión

y el vecindario a su retiro anual de la primavera. Cristina McNamara y Leila Rodriguez guiarán el retiro en como podemos;Renovar! ¡Reconectar! y ¡Alegrarse! como mujeres interesadas en nuestro bienestar física, espiritual y emocional.

¿Cuándo? **Sáb, 19 de mayo**

¿Horas? **8:30 a.m. to 3 p.m.**

¿Dónde? **Cafetería.**

No hay costo – el retiro es un regalo de las hermanas a las mujeres. No hay guardería. \

Anótense con Aurora: 612-529-9684 para registrarse.